

Newcomer Reception and Assessment Centres

Mississauga Centre
St. Veronica School
680 Novo Star Drive
Mississauga, ON

Brampton Centre
St. Isaac Jogues School
300 Great Lakes Drive
Brampton, ON

For information and appointment, call
905-361-2344



www.dpcdsb.org

I was a stranger and you welcomed me. Matthew 25:35

المرحباء وائلهأ 歡迎光臨 Benvenuto 환영합니다 ديمآ شوخ
Dobrodošli Willkommen Bem-vindo Witamy ਜੀ ਆਇਆ ਨੂੰ
Bienvenue स्वागत Добро пожаловать Bienvenido
Добродошли Maligayang pagdating Ласкаво просимо

WELCOME

to Dufferin-Peel's Catholic Schools



Newcomer Reception and Assessment Centres

***Orientation and assessment services
for Dufferin-Peel Catholic School students
new to Canada and Ontario***



**Dufferin-Peel
Catholic District
School Board**



**Citizenship and
Immigration Canada**

**Citoyenneté et
Immigration Canada**



Newcomer Reception and Assessment Centres

In harmony with the Dufferin-Peel Catholic District School Board's mission, and in partnership with schools, the Newcomer Reception and Assessment Centres provide families and students with a welcoming and supportive introduction to the Ontario school system. Through a clearly defined initial assessment process, the students' abilities, talents and interests are recognized and shared, enabling a smoother entry into the school community.

What We Do

- Welcome newcomer students and their families
- Introduce them to the Ontario elementary and secondary school system
- Offer settlement support through Multicultural Settlement and Education Partnership (MSEP)
- Assess English language proficiency and knowledge of mathematics
- Suggest placement for secondary school students based on school transcripts, assessment results and age
- Counsel secondary school students in choice of program/courses and post-secondary destinations
- Send the assessment report to the school of registration

Who needs an assessment?

- Any student who is new to Canada, entering the Ontario school system for the first time (SK-Grade 12)
- Any student from a French language school in Canada
- Any student who is new to the Dufferin-Peel CDSB, without a Report Card, and who has been in the Ontario school system less than three months (e.g., transfers from other school boards)
- Any student from the United States, United Kingdom, New Zealand, or Australia who has spent less than four years in an English language school system

Who can register at Dufferin-Peel Catholic Schools?

Elementary admissions are open to Catholic children and children of Catholic parents. Secondary school admissions are under the provincially legislated Open Access and all students are admitted.

How to Register:

1. Parents/guardians are to register their child in person at their designated Catholic school. To find out which Catholic school is in your area, please contact the Planning Department at 905-890-1221.
2. School staff checks documents and registers eligible students (see Required Documents).
3. An assessment appointment is made with one of the Newcomer Reception and Assessment Centre.

Length of assessment appointment:

Elementary Students: 1-2 hours
Secondary Students: 3-5 hours

Required Documents:

- Passport and Record of Landing Form or Permanent Resident Card
- Proof of age (Birth Certificate or Passport)
- Immunization Records
- Proof of home address
- Roman Catholic Baptismal Certificate for student and one parent or Baptismal Certificate of other rites in communion with the Holy See of Rome (for elementary students only)
- Education Records/Transcripts



NOTE: *International students, refugee claimants, or students on work/study permit must have a Letter of Permission issued by the Admissions Department. For more information, call the Admissions Department at 905-890-0708 ext. 24500.*

Call to make an appointment
905-361-2344



Bus Routes to Mississauga Centre

From Meadowvale Town Centre: Bus #42 – Get off at Mavis and Novo Star Drive.

From Westwood Mall: Bus #42 – Get off at Mavis and Novo Star Drive.

From Square One: Bus #61N – Get off at Mavis and Novo Star Drive.

From South Common Mall: Bus #26 – Get off at Square One, then take Bus #61N and get off at Mavis and Novo Star Drive.

From Shopper's World Brampton: Bus #19S – Get off at Derry, then take Bus #42W, and get off at Crawford Mills and Novo Star Drive.



Bus Routes to Brampton Centre

From Shopper's World in Brampton: Bus #2N – Get off at Main St. and Bovaird Dr., then transfer to Bus #5E, get off at Great Lakes Dr. and walk north 8 minutes.

From Westwood Mall in Malton: Bus #5 to Trinity Common Mall - 11 minute walk to school - or take a connecting bus #22A, #19S, #23E or #23W and get off at Great Lakes Dr. and Sailwind Rd., walk south 2 minutes.

From Bramalea City Centre in Brampton: Bus #19N, get off at Great Lakes Dr. and Sailwind Rd., walk south 2 minutes.



Centres d'accueil et d'évaluation des nouveaux arrivants

En harmonie avec la mission du conseil scolaire de district catholique de Dufferin-Peel et en partenariat avec les écoles, les centres d'accueil et d'évaluation des nouveaux arrivants offrent aux familles et aux élèves une introduction de bienvenue et de soutien au système scolaire ontarien. Par l'entremise d'un processus initial d'évaluation clairement défini, les capacités, les talents et les intérêts des élèves sont reconnus et mis en commun, ce qui permet une entrée en douceur au sein de la collectivité scolaire.

Quel est notre rôle?

- Accueillir les élèves et leurs familles nouvellement arrivés
- Leur présenter le système scolaire élémentaire et secondaire ontarien
- Offrir un soutien à l'établissement par le truchement du Multicultural Settlement and Education Partnership (MSEP)
- Évaluer la maîtrise de la langue anglaise et les connaissances en mathématiques
- Suggérer un placement pour les élèves du secondaire en fonction des relevés de notes scolaires, des résultats de l'évaluation et de l'âge.
- Conseiller les élèves du secondaire dans le choix du programme, des cours et des orientations postsecondaires.
- Envoyer le rapport d'évaluation à l'école à des fins d'inscription

Qui a besoin d'une évaluation?

- Tout élève nouvellement arrivé au Canada qui entre dans le système scolaire ontarien pour la première fois (de la maternelle à la 12^e année);
- Tout élève provenant d'une école de langue française au Canada;
- Tout élève qui est nouveau au sein du conseil scolaire de district catholique de Dufferin-Peel, qui n'a pas de bulletin scolaire et qui est intégré au système scolaire ontarien depuis moins de trois mois (p.ex. transferts d'autres conseils scolaires);
- Tout élève des États-Unis, du Royaume-Uni, de la Nouvelle-Zélande

ou de l'Australie qui a passé moins de quatre ans dans un système scolaire de langue anglaise.

Qui peut s'inscrire dans les écoles catholiques Dufferin-Peel?

Les enfants catholiques et dont les parents sont de confession catholique peuvent être admis au primaire. Les admissions au secondaire se font en vertu du droit d'accès sous réglementation provinciale et aucun enfant ne devrait être refusé pour des motifs religieux.

Comment s'inscrire

1. Les parents/les tuteurs doivent inscrire leur enfant en personne dans l'école catholique désignée. Pour trouver l'école catholique de votre secteur, veuillez communiquer avec le service de planification au 905-890-1221
2. Le personnel de l'école vérifie les documents et fait l'inscription des élèves admissibles (voir les documents exigibles)
3. Un rendez-vous d'évaluation est pris avec un des centres d'accueil et d'évaluation des nouveaux arrivants

Durée des rendez-vous d'évaluation

Élèves du primaire : 1 à 2 heures

Élèves du secondaire : 3 à 5 heures

Documents exigibles

- Passeport et formulaire de fiche d'établissement ou carte de résident permanent
- Preuve d'âge (certificat de naissance ou passeport)
- Dossiers de vaccination
- Preuve d'adresse domiciliaire
- Certificat de baptême catholique pour l'élève et un parent ou
- certificat de baptême d'autres rites en rapport avec le Saint Siège de Rome (pour les élèves du primaire uniquement)
- Niveau d'instruction/relevés de notes



Remarque : *Les étudiants internationaux, les demandeurs du statut de réfugié ou les étudiants qui ont un permis de travail ou d'études doivent détenir une Lettre de Permission délivrée par le service des admissions. Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphonez au service des admissions au 905-890-0708, poste 24500.*

**Pour obtenir un rendez-vous, appelez au
905-361-2344**



Itinéraire d'autobus vers le centre de Mississauga

À partir du centre-ville de Meadowvale : Bus numéro 42 – descendre à Mavis et rue Novo Star.

À partir du centre commercial Westwood : Bus numéro 42 – descendre à Mavis et rue Novo Star.

À partir de Square One : Bus numéro 61N – descendre à Mavis et rue Novo Star.

À partir du centre commercial South Common : Bus numéro 26- descendre à Square One et prendre le bus numéro 61N et descendre à Mavis et rue Novo Star .

À partir de Shopper's World Brampton : Bus numéro 19S – descendre à Derry puis prendre le bus numéro 42W et descendre à Crawford Mills et rue Novo Star.



Itinéraire d'autobus vers le centre de Brampton

À partir de Shopper's World Brampton : Bus numéro 2N- descendre à Main St et rue Bovaird puis prendre le bus 5E et descendre à la rue Great Lakes et 8 minutes de marche vers le nord.

À partir du centre commercial de Malton : Bus numéro 5 vers le centre commercial Trinity Common – 11 minutes de marche pour parvenir à l'école ou prendre le bus 22A, 19S, 23E ou 23W et descendre à la rue Great Lakes et chemin Sailwind puis 2 minutes de marche vers le sud.

À partir du centre ville de Bramalea à Brampton : Bus numéro 19N - descendre à la rue Great Lakes et chemin Sailwind puis 2 minutes de marche vers le sud.



Центри прийому та оцінювання знань новоприбулих

У згоді з Районної радою католицьких шкіл Dufferin-Peel та в партнерстві зі школами району Центри прийому та оцінювання знань новоприбулих гостинно та доброзичливо надають сім'ям та учням можливість ознайомлюватися з системою шкіл провінції Онтаріо. Завдяки чітко визначеному процесу початкового оцінювання упізнаються й підтримуються здібності, таланти та інтереси учнів, що сприяє їх легкому входженню в шкільну спільноту.

Що ми робимо

- Ласкаво привітаємо новоприбулих учнів та їх сім'ї
- Знайомимо їх з системою початкових та середніх шкіл провінції Онтаріо
- Пропонуємо розрахункову підтримку від Товариства підтримки та освіти різних культур (MSEP)
- Оцінюємо досвідченість з англійської мови та математики
- Пропонуємо середні школи, які можуть прийняти учнів, враховуючи документи з попередніх шкіл, результати оцінювання та вік
- Даємо рекомендації учням середніх шкіл щодо вибору програм/курсів та місць навчання після отримання середньої освіти
- Надсилаємо повідомлення з результатами оцінювання в школу реєстрації

Хто потребує оцінювання?

- Будь-який учень, який не дуже знайомий з Канадою та вперше йде до шкільної системи провінції Онтаріо (Від старших груп дитячих садків до 12-го класу школи)
- Будь-який учень канадської школи з французькою мовою викладання
- Будь-який учень, який вперше звертається до Районної ради католицьких шкіл Dufferin-Peel, хто не має Табеля успішності, а також той, хто перебував у шкільній системі провінції Онтаріо менше трьох місяців (наприклад, був переведений зі школи іншої шкільної ради).
- Будь-який школяр зі Сполучених штатів, З'єднаного Королівства,

Новій Зеландії або Австралії, який перебував менш чотирьох років у шкільній системі з англійською мовою викладання.

Хто може реєструватися в католицьких школах Dufferin-Peel?

Прийом до початкових шкіл відкритий для дітей-католиків та дітей католицьких батьків. Прийом до середніх шкіл здійснюється відповідно до закону Відкритий доступ (Open Access) провінції Онтаріо, і ніякій дитині не може бути відмовлено в прийомі з релігійних підстав.

Як зареєструватися:

1. Батьки/опікуни повинні особисто зареєструвати свою дитину в тій католицькій школі, що їм призначена. Щоб довідатися, яка католицька школа існує в тій місцевості, де Ви проживаєте, будь ласка, зателефонуйте до Департаменту планування за номером 905-890-1221
2. Шкільний персонал перевіряє документи й реєструє школярів, які мають на це право (дивіться розділ Необхідні документи)
3. Дата проведення оцінювання призначається одним із Центрів прийому та оцінювання знань новоприбулих

Тривалість чекання результатів оцінювання

Для учнів початкових шкіл: 1-2 години

Для учнів середніх шкіл: 3-5 годин

Необхідні документи:

- Паспорт та форма Landing Form в письмовому вигляді або Карточка постійного жителя (Permanent Resident Card)
- Документ, що підтверджує вік (Свідоцтво про народження або Паспорт)
- Записи про щеплення
- Документ, що підтверджує домашню адресу
- Сертифікат про римсько-католицьке хрещення учня та одного з його батьків чи сертифікат про хрещення за обрядом іншої церкви, що знаходиться у стосунках із Папським престолом у Римі (тільки для учнів початкових шкіл)
- Документи/Дублікати документів про освіту



ПРИМІТКА: Учні з інших країн, особи, що оголосили себе біженцями, або студенти, в яких є дозвіл на роботу/навчання, повинні мати Лист із дозволем (Letter of Permission), виданий Приймальною комісією. Для отримання додаткової інформації телефонуйте в Приймальну комісію за номером 905-890-0708, додатковий номер 24500.

**Щоб домовитися про зустріч, телефонуйте нам за номером
905-361-2344**



Автобусні маршрути до Mississauga Центру (Mississauga Centre)

3 Мідоувейл Таун Центру (Meadowvale Town Centre) Автобусом #42 – Виходити на Мевіс (Mavis) та Ново Стар Драйв (Novo Star Dr.) • **3 Вествуд Мел (Westwood Mall)** Автобусом #42 – Виходити на Мевіс (Mavis) та Ново Стар Драйв (Novo Star Dr.) • **3і Сквер Уан (Square One)** Автобусом #61 – Виходити на Мевіс (Mavis) та Ново Стар драйв (Novo Star Dr.) • **Із Саус Коммон Мел (South Common Mall)** Автобусом #26 – Виходити на Сквер Уан (Square One), потім їхати автобусом #61N й виходити на Мевіс (Mavis) та Ново Стар Драйв (Novo Star Dr.) • **3 Шопперс Уорлд Бремpton (Shopper's World Brampton)** Автобусом #19S – Виходити на Деррі (Derry), потім їхати автобусом #42W й виходити на Кроуфорд Мілз (Crawford Mills) та Ново Стар драйв (Novo Star Dr.).



Маршрути автобусів до Бремpton Центру (Brampton Centre)

3 Шопперс Уорлд Бремpton (Shopper's World Brampton) Автобусом #2N – Виходити на Мейн Стріт (Main St.) та Бовер Драйв (Bovaird Dr.), потім їхати автобусом #5E та виходити на Грейт Лейкс Драйв (Great Lakes Dr.), далі йти пішки на північ 8 хвилин • **3 Вествуд Мел (Westwood Mall)** у Молтон (Malton) Автобусом #5 до Трінті Коммон Мел (Trinity Common Mall) – йти пішки до школи 11 хвилин – або скористатися курсовими автобусами #22A, #19S, #23E чи #23W й виходити на Грейт Лейкс Драйв (Great Lakes Dr.) та Сейлвінд Род (Sailwind Rd.), далі йти пішки на південь 2 хвилини. • **3 Брамалі Сіті Сентер (Bramalea City Centre)** у Бремpton (Brampton) Автобусом #19N – Виходити на Грейт Лейкс Драйв (Great Lakes Dr.) та Сейлвінд Роуд (Sailwind Rd.), далі йти пішки на південь 2 хвилини.



Centrum Egzaminacyjne Przyjęć Nowoprzybyłych

W zgodzie z misją Zarządu Szkolnego Szkół Katolickich w Rejonie Dufferin-Peel (Dufferin-Peel Catholic District School Board), jak i w porozumieniu ze szkołami - Centra Egzaminacyjne Przyjęć Nowoprzybyłych serdecznie witają uczniów i ich rodziny, zapewniając wsparcie przy wprowadzaniu ich w system oświaty w Ontario. Dzięki jasno określonej procedurze wstępno-egzaminacyjnej talenty uczniów, a także ich zainteresowania są rozpoznane i odnotowane, zezwalając na łatwiejszą adaptację do społeczności szkolnej.

Nasze Zadanie To

- Serdecznie witać nowoprzybyłych uczniów i ich rodziny
- Wprowadzić ich w system oświaty w Ontario na poziomie podstawowym i ponadpodstawowym
- Zaoferować wsparcie poprzez Wielokulturowy Plan Współpracy ds. Osiedleńczych i Edukacyjnych (Multicultural Settlement and Education Partnership -MSEP)
- Ustalić poziom umiejętności w języku angielskim i matematyce
- Sugerować jak umieszczać uczniów szkół średnich na podstawie odpisów z wyników, wyników egzaminu i wieku
- Doradzać uczniom szkół średnich, co do wyboru planu nauki/kursów i obranych przez nich docelowych instytucji wyższych
- Wysłać sprawozdanie z wyników egzaminu do szkoły gdzie uczeń jest zarejestrowany

Kto potrzebuje odbyć egzamin?

- Każdy uczeń od niedawna przebywający w Kanadzie, który po raz pierwszy jest wprowadzany w system oświaty w Ontario (starsza zerówka – klasa 12)
- Każdy uczeń poprzednio uczęszczający do kanadyjskiej szkoły francuskojęzycznej
- Każdy uczeń nowoprzybyły do rejonu Zarządu Szkolnego Szkół Katolickich w Rejonie Dufferin-Peel nieposiadający świadectwa, przebywający w systemie oświaty w Ontario przez okres krótszy niż trzy miesiące (np. uczeń, który

przeniósł się z rejonu innego Zarządu)

- Każdy uczeń ze Stanów Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii, Nowej Zelandii lub
- Australii, który odbył mniej niż cztery lata nauki w angielskojęzycznym systemie oświaty

Kto może być zarejestrowany w Szkołach Katolickich?

Przyjęcie do szkół podstawowych jest dostępne dla dzieci o wyznaniu Katolickim i dla dzieci Katolików. Szkoły średnie podlegają pod ustawę powszechnego dostępu (Open Access) uchwaloną przez rząd prowincji i wstęp nie powinien zostać odmówiony żadnemu dziecku z powodów religijnych.

Jak się zarejestrować:

1. Rodzice/opiekunowie prawni muszą zarejestrować dziecko osobiście w przypisanej im szkole Katolickiej. Aby dowiedzieć się, która szkoła Katolicka przypada na dany rejon proszę skontaktować się z Działem Planowania pod nr. 905-890-1221.
2. Personel szkolny sprawdzi dokumenty i rejestruje kwalifikujących się na to uczniów (proszę patrzeć pod Wymagane Dokumenty).
3. Zostanie umówiona wizyta na sprawdzian poziomu w jednym z Centrów Egzaminacyjnych Przyjęć Nowoprzybyłych.

Czas trwania wizyty egzaminacyjnej:

Uczniowie szkoły podstawowej: 1-2 h

Uczniowie szkoły średniej: 3-5 h

Wymagane Dokumenty:

- Paszport oraz dokument ukazujący datę przyznania pobytu stałego lub kartę stałego pobytu
- Dokument potwierdzający wiek (akt urodzenia lub paszport).
- Książeczka Szczepień
- Potwierdzenie miejsce zamieszkania
- Akt Chrztu w Kościele Rzymsko-Katolickim dla ucznia/uczenicy i jednego z rodziców lub (wyłącznie dla uczniów szkoły podstawowej) Akt Chrztu lub innego sakramentu uznanego przez Stolicę Apostolską
- Odpis wyników/akt z poprzednich placówek



UWAGA: Uczniowie międzynarodowi, osoby starające się o status uchodźczy lub uczniowie posiadający zezwolenia na pracę/wizę studencką muszą posiadać List Zezwalający na Przyjęcie wydany przez Dział Przyjęć (Admissions Department). Więcej informacji jest dostępne w Dziale Przyjęć pod nr. 905-890-0708 wew. 24500.

**Aby umówić się na wizytę proszę dzwonić pod Nr.
905-361-2344**



Trasy autobusowe do Mississauga Centre

Z Meadowvale Town Centre: Autobus #42 – Wsiadamy na przystanku Mavis i Novo Star Dr.

Z Westwood Mall: Autobus #42 – Wsiadamy na przystanku Mavis i Novo Star Dr.

Z Square One: Autobus #61N (na północ) - Wsiadamy na przystanku Mavis i Novo Star Dr.

Z South Common Mall: Autobus #26 – Wsiadamy na przystanku Square One, potem bierzemy autobus #61N (na północ) i wsiadamy na przystanku Mavis i Novo Star Dr.

Z Shopper's World Brampton: autobus #19S (na południe)– wsiadamy na przystanku Derry, potem bierzemy autobus #42W (na zachód i wsiadamy na przystanku Crawford Mills i Novo Star Dr.



Trasy autobusowe do Brampton Centre

Z Shopper's World Brampton: autobus #2N(na północ) – wsiadamy na przystanku Main St. i Bovaird Dr., potem przesiadamy się do autobusu #5E (na wschód) i wsiadamy na przystanku

Great Lakes Dr., potem idziemy 8 minut w kierunku północnym.

Z Westwood Mall w Malton: autobus #5 do Trinity Common Mall – 11 minutowy spacer do szkoły – lub bierzemy połączenie autobus #22A, #19S (na południe), #23E (na wschód) lub #23W (na zachód) i wsiadamy na przystanku Great Lakes Dr. i Sailwind Rd., potem idziemy 2 minuty na południe.

Z Bramalea City Centre w Brampton: Autobus #19N (na północ) – Wsiadamy na przystanek Great Lakes Dr. i Sailwind Rd., idziemy 2 minuty na południe.



Centros de Recepción y Evaluación de Recién Llegados

En armonía con la misión de la Junta Escolar Católica del Distrito de Dufferin-Peel y en sociedad con las escuelas, los Centros de Recepción y Evaluación de Recién Llegados proporcionan a las familias y a los estudiantes una introducción acogedora y favorable al sistema escolar de Ontario. Las habilidades, talentos e intereses del estudiante son reconocidos y compartidos, siguiendo un proceso de evaluación inicial bien definido que facilita un ingreso más placentero a la comunidad escolar.

Lo que hacemos

- Damos la bienvenida a los estudiantes recién llegados y a sus familias
- Los familiarizamos con el sistema escolar de educación primaria y secundaria en Ontario
- Ofrecemos apoyo para establecerse por medio de la Asociación Educacional y de Asentamiento Multicultural (Multicultural Settlement and Education Partnership - MSEP)
- Evaluamos la competencia del estudiante en el idioma inglés y sus conocimientos de matemáticas
- Sugerimos en qué nivel escolar se debe ubicar al estudiante de escuela secundaria basándonos en los certificados de estudios, los resultados de la evaluación y la edad
- Asesoramos a los estudiantes de escuela secundaria en la elección de los programas/cursos idóneos y las metas profesionales postsecundarias
- Enviamos el informe de evaluación a la escuela donde se matricularán

¿Quién necesita una evaluación?

- Cualquier estudiante recién llegado a Canadá, que ingresa al sistema escolar de Ontario por primera vez (SK-Grado 12)
- Cualquier estudiante proveniente de una escuela de habla francesa en Canadá
- Cualquier estudiante de nuevo ingreso a la Junta Escolar Católica del Distrito de Dufferin-Peel, sin Boleta de Notas, y que haya estado inscrito en el sistema escolar de Ontario menos de tres meses (por ejemplo: trasposos de otras juntas escolares)

- Cualquier estudiante proveniente de los Estados Unidos de Norteamérica, el Reino Unido, Nueva Zelandia o Australia que haya permanecido menos de cuatro años en un sistema escolar de habla inglesa

¿Quién puede matricularse en las Escuelas Católicas de Dufferin-Peel?

Las admisiones a la escuela primaria están abiertas a los niños católicos y a los hijos de padres católicos. Las admisiones a la escuela secundaria están regidas por la legislación de Acceso Abierto (Open Access) de la provincia y no debe rehusarse la matrícula a ningún niño por motivos religiosos.

Cómo matricularse:

1. Los padres o guardianes deben matricular a sus hijos en persona en la escuela católica designada. A fin de averiguar cual escuela católica está en su área, póngase en contacto con el Departamento de Planificación en el teléfono 905-890-1221.
2. El personal de la escuela verifica los documentos y matricula a los estudiantes que tienen derecho a asistir (véase Documentos requeridos).
3. Se efectúa una entrevista de evaluación en uno de los Centros de Recepción y Evaluación de Recién Llegados.

Duración de la entrevista de evaluación:

Estudiantes de escuela primaria:
1 a 2 horas

Estudiantes de escuela secundaria:
3 a 5 horas

Documentos requeridos:

- Pasaporte y documento de entrada al país o tarjeta de residente permanente
- Prueba de la edad (partida de nacimiento o pasaporte)
- Constancia de vacunas
- Constancia de dirección permanente
- Fe de Bautismo de la iglesia católica romana del estudiante y de uno de sus padres o Fe de Bautismo de otros ritos en comunión con la Santa Sede de Roma (solamente para estudiantes de primaria)
- Expedientes académicos/Certificados de estudios



NOTA: *Los estudiantes internacionales, los solicitantes de refugio o los estudiantes con visa de trabajo o de estudios deben tener una Carta de Permiso emitida por el Departamento de Admisiones. Para mayor información, llame al Departamento de Admisiones en el teléfono 905-890-0708 extensión 24500.*

**Llámenos para concertar una entrevista al teléfono
905-361-2344**



Rutas de autobuses hacia Mississauga Centre

Desde Meadowvale Town Centre: Autobús #42 – Bajarse en la parada de Mavis y Novo Star Dr.

Desde Westwood Mall: Autobús #42 – Bajarse en la parada de Mavis y Novo Star Dr.

Desde Square One: Autobús #61N – Bajarse en la parada de Mavis y Novo Star Dr.

Desde South Common Mall: Autobús #26 – Bajarse en la parada de Square One, luego tomar el Autobús #61N y bajarse en la parada de Mavis y Novo Star Dr.

Desde Shopper's World Brampton: Autobús #19S – Bajarse en la parada de Derry, luego tomar el Autobús #42W y bajarse en la parada de Crawford Mills y Novo Star Dr.



Rutas de autobuses hacia Brampton Centre

Desde Shopper's World Brampton: Autobús #2N – Bajarse en la parada de Main St. y Bovaird Dr., luego transferirse al Autobús #5E y bajarse en la parada de Great Lakes Dr. y caminar

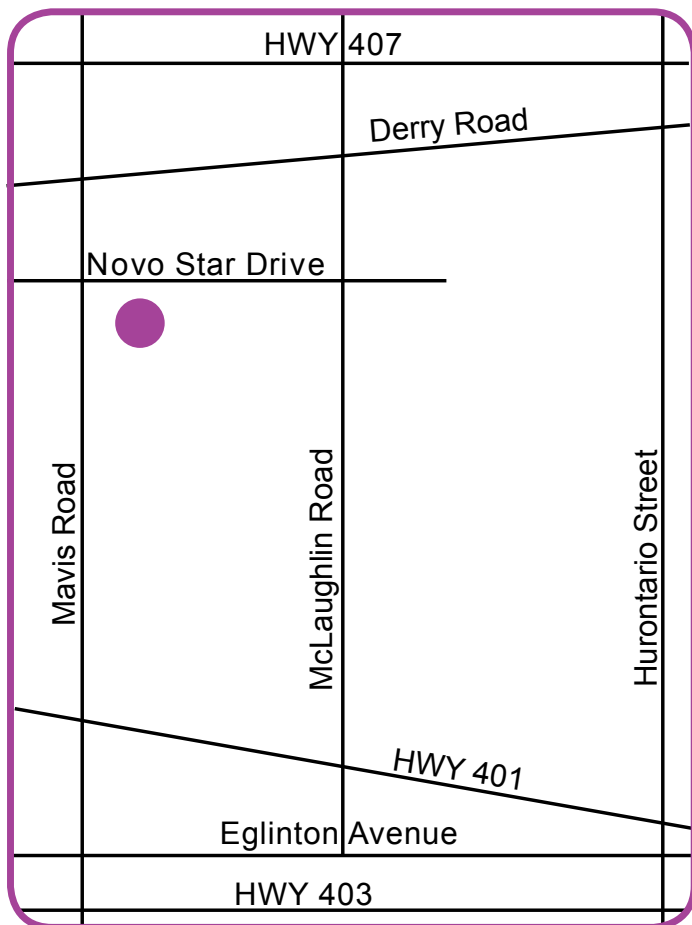
8 minutos rumbo al norte.

Desde Westwood Mall en Malton: Autobús #5 a Trinity Common Mall – caminata de 11 minutos a la escuela – o tomar otro autobús de conexión #22A, #19S, #23E o #23W y bajarse en la parada de Great Lakes Dr. y Sailwind Rd., caminar 2 minutos rumbo al sur.

Desde Bramalea City Centre en Brampton: Autobús #19N – Bajarse en la parada de Great Lakes Dr. y Sailwind Rd., caminar 2 minutos rumbo al sur.

Mississauga Centre

**St. Veronica School
680 Novo Star Drive
Mississauga, ON**



Call to make an appointment

**Щоб домовитися про зустріч, телефонуйте нам за номером
전화로 예약하십시오**

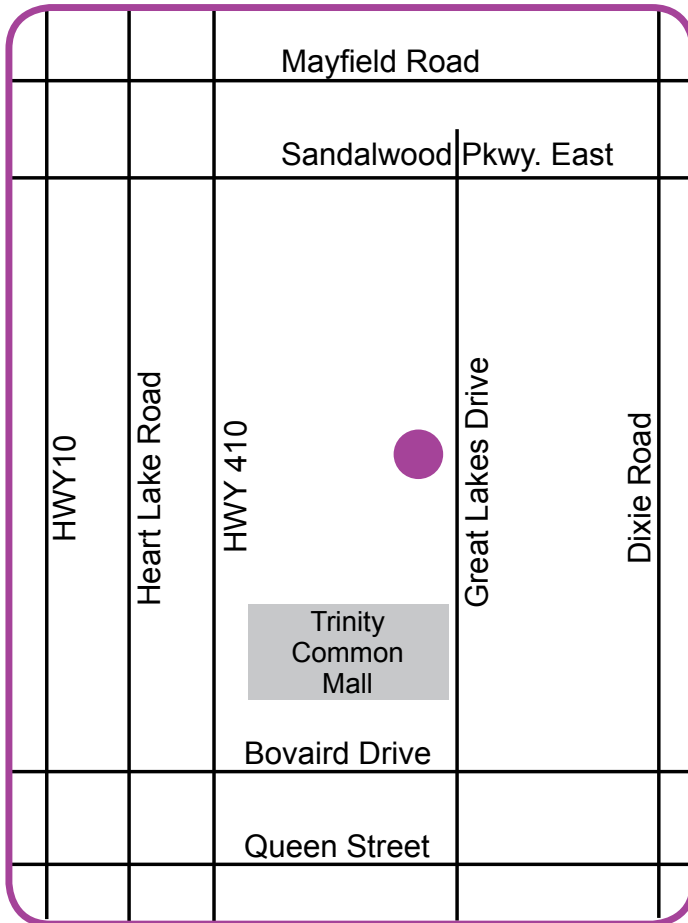
Aby umówić się na wizytę proszę dzwonić pod Nr.

请拨打我们的下列电话号码，预约评估

905-361-2344

Brampton Centre

St. Isaac Jogues School
300 Great Lakes Drive
Brampton, ON



Pour obtenir un rendez-vous, appelez au

للحصول على موعد إتصل بالهاتف

Llámenos para concertar una entrevista al teléfono

ਮੁਲਾਕਾਤ ਵਾਸਤੇ ਸਮਾਂ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰ

Tumawag sa amin upang makipagkita

905-361-2344



新移民接待及评估中心

新移民接待及评估中心根据达弗林-皮尔地区天主教教育局的使命，并同各个天主教学校合作，热情为新移民家庭及学生介绍安省学校系统的有用信息。评估中心通过一种明晰规定的初始评估过程，确认和共享学生的能力、才干和兴趣，使学生们能够更加顺利地进入学校社区。

我们所做的工作是：

- 欢迎新移民学生及其家庭
- 向他们介绍安省的小学、初中及高中教育系统
- 通过多元文化安置及教育合作伙伴计划 (MSEP), 提供安家援助服务
- 评估学生的英文熟练程度及掌握的数学知识
- 根据学习成绩、评估结果及年龄，为高中学生提出入学安置建议
- 在高中学生选课及制定高等教育目标方面提供指导。
- 给注册学校寄发评估报告

哪些学生需要评估？

- 任何刚移民到加拿大，第一次进入安省学校系统（幼儿园高班-12年级）的学生，
- 任何来自某个加拿大法语学校的学生
- 任何第一次就学达弗林-皮尔地区天主教教育局所属学校、没有成绩单、在安省学校系统就学不足3个月的学生（例如来自其它教育局所属学校的转学学生）
- 任何来自美国、英国、新西兰或者澳大利亚、在那里的英语学校系统学习不足4年的学生

谁可以在达弗里-皮尔地区天主教学校注册？

小学及初中对信奉天主教的孩子及天主教教徒的子女，入学是开放的。高中入学依照省里立法的开放获取 (Open Access) 条例，没有任何孩子会基于宗教被拒绝入学。

如何注册：

1. 家长/监护人应带领孩子亲自到指定的天主教学校注册。要想知道哪所天主教学校在您所居住的地区，请致电 905-890-1221, 与教育局的规划科 (Planning Department) 联系。
2. 学校职员检查文件并为合格的学生进行注册（参见所需要的文件）。
3. 与某个新移民接待及评估中心预约进行评估。

评估过程需要的时间：

小学及初中生：1-2小时
高中学生：3-5小时

所需要的文件:

- 护照及移民签证表或永久居民卡
- 年龄证明 (出生证明或护照)
- 免疫记录
- 家庭住址证明
- 学生及一名家长的天主教洗礼证书或与天主教有关的其他洗礼仪式证书 (仅针对小学及初中学生)
- 教育档案/成绩单



注意: 国际学生、难民申请人或持有工作/学习许可证的学生必须持有由入学科 (Admissions Department) 发给的入学许可函 (Letter of Permission)。如需要更多信息, 请致电教育局的入学科查询: 905-890-0708 分机 24500。

请拨打我们的下列电话号码, 预约评估

905-361-2344



前往密西沙加 (Mississauga) 新移民接待中心的公交路线

从Meadowvale Town Centre出发 乘坐#42路公交车, 在Mavis 夹 Novo Star Dr. 处下车。

从 Westwood Mall出发 乘坐#42路公交车, 在Mavis 夹 Novo Star Dr. 处下车。

从 Square One出发 乘坐#61N路公交车, 在Mavis 夹Novo Star Dr. 处下车。

从 South Common Mall出发 乘坐#26路公交车, 在Square One下车, 然后换乘 #61N 路公交车, 在 Mavis 夹Novo Star Dr. 处下车。

从宾顿 (Brampton) 的 Shopper's World 出发 乘坐 #19S 公交车, 在 Derry 路下车, 然后换乘 #42W路公交车, 在 Crawford Mills 夹 Novo Star Dr. 处下车。



前往宾顿 (Brampton) 新移民接待中心的公交路线

从宾顿 (Brampton) 的 Shopper's World 出发 乘坐 #2N 路公交车, 在 Main St. 夹 Bovaird Dr. 处下车, 然后换乘 #5E路公交车, 在 Great Lakes Dr. 站下车, 再向北步行8分钟。

从Malton的 Westwood Mall 出发 乘坐#5路公交车到Trinity Common Mall下车, 步行11 分钟到学校 - 或者换乘 #22A、#19S、#23E 或 #23W路公交车在 Great Lakes Dr. 夹 Sailwind Rd. 处下车, 再向南步行2分钟。

从宾顿的 Bramalea City Centre 出发 乘坐 #19N 路公交车, 到Great Lakes Dr. 夹 Sailwind Rd. 处下车, 再向南步行2分钟。



- جواز السفر أو إستمارة سجل الوصول Record of Landing Form أو بطاقة المقيم الدائم Permanent Resident Card
- وثيقة إثبات العمر (شهادة الميلاد أو جواز السفر)
- بطاقات التلقيح
- إثبات عنوان مكان الإقامة
- شهادة العماد الكاثوليكية للطلاب وأحد الوالدين أو شهادة المراسم الأخرى بالتواصل مع الحبر الأعظم في روما (لطلبة المدارس الابتدائية فقط)
- وثائق التعليم / سجل الدرجات

ملاحظة: يجب على الطلبة الدوليين، وطالبي اللجوء، والطلبة الحاصلين على رخصة عمل أو دراسة أن يحصلوا على رسالة سماح صادرة من قسم القبول Admissions Department . لمزيد من المعلومات، إتصل بقسم القبول على الهاتف: 905-890-0708 الهاتف الفرعي: 24500

إتصل بنا لترتيب موعد

905-361-2344

مسارات حافلات نقل الركاب (الباصات) الى مركز ميسيساغا



- * من مركز منطقة مدوفيل - Meadowvale Town Centre - الباص رقم 42 - إنزل من الباص في تقاطع شارع ميفس ونوفو ستار درايف Mavis and Novo Star Dr.
- * من مركز تسوق وستود Westwood Mall - الباص رقم 42 - إنزل من الباص في تقاطع شارع ميفس ونوفو ستار درايف Mavis and Novo Star Dr
- * من سكوير ون Square One - الباص رقم 61 شمالا- إنزل من الباص في تقاطع شارع ميفس ونوفو ستار درايف Mavis and Novo Star Dr
- * من مركز تسوق ساوث كومون South Common Mall - الباص رقم 26 - إنزل في سكوسر ون Square One ، بعد ذلك خذ الباص 61 شمالا وإنزل في تقاطع شارع ميفز ونوفو ستار درايف Mavis and Novo Star Dr.
- * من شوبرز وورلد في برامتون Shopper's World Brampton - الباص رقم 19 جنوبا- إنزل في شارع ديرري Derry وبعد ذلك خذ الباص رقم 42 غربا 42W في تقاطع كروفورد ميلز و نوفو ستار درايف Crawford Mills and Novo Star Dr

مسارات الباصات الى مركز برامبتون Brampton Centre



- * من شوبرز وورلد في برامتون Shopper's World Brampton - الباص رقم 2 شمالا 2N - إنزل في تقاطع شارع مين وبوفيرد درايف Main St. and Bovaird Dr ، بعد ذلك إنتقل الى الباص رقم 5 شرقا 5E وإنزل في غريت ليك درايف Great Lakes Dr وإمش شمالا لحوالي ثمان دقائق.
- * من مركز تسوق وستود مول في مولتن Westwood Mall in Malton - الباص رقم 5 الى مركز تسوق ترينيتي كمون 11 - Trinity Common Mall - دقيقة مشيا على الأقدام الى المدرسة.
- * أو خذ باصا آخر رقم 23E ، 22A ، أو 23W وإنزل في تقاطع غريت ليك درايف وسيلويند درايف Great Lakes Dr. and Sailwind Rd ، إمش باتجاه الجنوب دقيقتان.
- * من مركز مدينة براماليا في برامبتون Bramalea City Centre - الباص رقم 19N - إنزل في تقاطع غريت ليك درايف وسيلويند درايف Great Lakes Dr. and Sailwind Rd ، إمش باتجاه الجنوب دقيقتان.



مراكز إستقبال وتقييم القادمين الجدد

إنسجاماً مع رسالة مجلس مدارس منطقة دفرين بيل الكاثوليكية وبالشراكة مع المدارس، تُعرف مراكز إستقبال وتقييم القادمين الجدد Newcomer Reception and Assessment Centre العوائل والطلبة وبشكل مرحب وداعم على النظام التعليمي في أونتاريو. ومن خلال عملية تقييم أولية واضحة الأهداف يتم الاعتراف بإمكانات ومهارات ورغبات الطلبة وبذلك يتحقق الدخول السلس في مجتمع المدرسة.

مانقوم به

قضى أقل من أربع سنوات في نظام مدارس اللغة الإنجليزية.

من يستطيع التسجيل في مدارس

دفرين-بيل الكاثوليكية -Dufferin Peel Catholic Schools؟

القبول في المدارس الابتدائية مفتوح للأطفال الكاثوليك والأطفال من الدين كاثوليكين. أما القبول في المدارس الثانوية فيخضع للتشريع الصادر من الإقليم سابقاً والقائم على قبول الجميع ولايرفض أي طفل بسبب الخلفية الدينية.

كيف يتم التسجيل

1- ينبغي على الوالدين / أولياء الأمور تسجيل طفلهم شخصياً في المدرسة الكاثوليكية المخصصة لهم. ولمعرفة المدارس الكاثوليكية الموجودة في منطقتكم، يرجى منكم الإتصال بقسم التخطيط Planning Department على الرقم 905-890-1221.

2- يُدقق موظفو المدرسة الوثائق ويسجلوا الطلبة المؤهلين (أنظر الى الوثائق المطلوبة)
3- يتم ترتيب موعد تقييم مع أحد مراكز إستقبال وتقييم القادمين الجدد.

الوقت الخاص بموعد التقييم

طلبة المرحلة الابتدائية: 1-2 ساعة
طلبة المرحلة الثانوية: 3-5 ساعة

- الترحيب بالطلبة الجدد وعوائلهم
- تعريفهم بنظام المدارس الابتدائية والثانوية في أونتاريو
- تقديم الدعم الخاص بالإستقرار من خلال شراكة الإستقرار والتعليم متعددة الثقافات Multicultural Settlement and Education Partnership (MSEP)
- تقييم مهارات اللغة الإنجليزية والمعرفة بالرياضيات
- إقتراح المرحلة المناسبة بالنسبة لطلبة الدراسة الثانوية إعتقاداً على وثيقة درجاتهم، ونتيجة التقييم والعمر.
- إرشاد طلبة الدراسة الثانوية فيما يتعلق باختيار البرنامج/ الدروس والمسارات الدراسية بعد الدراسة الثانوية.
- إرسال تقرير التقييم الى المدرسة التي تم تسجيل الطالب فيها

من الذي يحتاج الى التقييم؟

- كل طالب جديد في كندا، يدخل في نظام مدارس أونتاريو للمرة الأولى (من الروضة وحتى الفصل 12)
- أي طالب من مدارس اللغة الفرنسية في كندا
- أي طالب جديد في مجلس إدارة مدارس منطقة ديفرين بيل الكاثوليكية بدون تقرير مدرسي ومضى على بقاءه في نظام مدارس أونتاريو أقل من 3 أشهر (مثل التنقلات من مجالس مدارس أخرى)
- أي طالب من الولايات المتحدة الأمريكية، المملكة المتحدة، نيوزيلندا، وأستراليا والذي



ਨਿਊਕਮਰ ਰਿਸੈਪਸ਼ਨ ਐਂਡ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਸੈਂਟਰਜ਼

ਡਫਰਿਨ-ਪੀਲ ਕੈਥਲਿਕ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕ ਸਕੂਲ ਬਰਡ ਦੇ ਮਿਸ਼ਨ ਨਾਲ ਇਕਸੁਰਤਾ, ਅਤੇ ਸਕੂਲਾਂ ਦੀ ਭਾਈਵਾਲੀ ਨਾਲ, ਨਿਊਕਮਰ ਰਿਸੈਪਸ਼ਨ ਐਂਡ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਸੈਂਟਰਜ਼ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਓਨਟੇਰੀਓ ਸਕੂਲ ਸਿਸਟਮ ਲਈ ਸਵਾਗਤੀ ਅਤੇ ਸਹਾਇਕ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਸਪਸ਼ਟ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪਰਿਭਾਸ਼ਤ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਮੁਲਾਂਕਣ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਜ਼ਰੀਏ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਯੁਗਤਾਵਾਂ, ਹੁਨਰਾਂ ਅਤੇ ਦਿਲਚਸਪੀਆਂ ਨੂੰ ਪਛਾਣਿਆ ਅਤੇ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਸਕੂਲ ਸਮੁਦਾਇ ਵਿੱਚ (ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ) ਸਾਥੇ ਦਾਖਲੇ ਦੇ ਯੁਗ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਕੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

- ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦਾ ਸਵਾਗਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ
- ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਓਨਟੇਰੀਓ ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਅਤੇ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ
- ਮਲਟੀਕਲਚਰਲ ਸੈਟਲਮੈਂਟ ਐਂਡ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਪਾਰਟਨਰਸ਼ਿਪ (ਐਮ.ਐਸ.ਈ.ਪੀ.) ਜ਼ਰੀਏ ਸਥਾਪਨ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਾਂ
- ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਅਤੇ ਗਣਿਤ ਦੇ ਗਿਆਨ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਦੇ ਹਾਂ
- ਸਕੂਲ ਟਰਾਂਸਕ੍ਰਿਪਟਸ (ਉਤਾਰੇ), ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਤੀਜਿਆਂ ਅਤੇ ਉਮਰ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਪਲੇਸਮੈਂਟ ਦਾ ਸੁਝਾਅ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ
- ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਰਾਮ/ਕਰਸ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸੈਕੰਡਰੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀ ਮੌਜੂਦਾ (ਤਲਾਸ਼ ਕਰਨ) ਲਈ ਸਲਾਹ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ
- ਰਜਿਸਟਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਮੁਲਾਂਕਣ ਰਿਪੋਰਟ ਭੇਜਦੇ ਹਾਂ

ਮੁਲਾਂਕਣ ਦੀ ਲੜਕੀ ਕਿਸਨੂੰ ਹੈ?

- ਕਈ ਵੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜੋ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਨਵਾਂ ਹੈ, ਓਨਟੇਰੀਓ ਸਕੂਲ ਸਿਸਟਮ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਦਾਖਲ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ (ਐਸਕੇ-ਜ਼ਰੋਏ 12)
- ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਫਰੈਂਚ ਭਾਸ਼ਾ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਕਈ ਵੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ
- ਕਈ ਵੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜੋ ਡਫਰਿਨ-ਪੀਲ ਸੀ.ਡੀ.ਐਸ.ਬੀ. ਲਈ ਨਵਾਂ ਹੈ, ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੋ ਓਨਟੇਰੀਓ ਸਕੂਲ ਸਿਸਟਮ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ ਘੱਟ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਹੈ (ਮਿਸਾਲ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਹੁਨਰਾਂ ਸਕੂਲ ਬਰਡਾਂ ਤੋਂ ਤਬਾਦਲਾ)
- ਅਮਰੀਕਾ, ਬਰਤਾਨੀਆ, ਨਿਊਜ਼ੀਲੈਂਡ, ਜਾਂ ਆਸਟਰੇਲੀਆ ਤੋਂ ਕਈ ਵੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਿਸ ਨੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਕੂਲ ਸਿਸਟਮ ਵਿੱਚ ਚਾਰ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਘੱਟ ਸਮਾਂ ਬਿਤਾਇਆ ਹੈ

ਡਫਰਿਨ-ਪੀਲ ਕੈਥਲਿਕ ਸਕੂਲਜ਼ ਵਿੱਚ ਕਣ ਰਜਿਸਟਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਦਾਖਲੇ ਕੈਥਲਿਕ ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਕੈਥਲਿਕ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਹਨ। ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਦਾਖਲੇ ਪ੍ਰਵੀਨਸ਼ਿਅਤੀ ਲੈਂਸਿਸਲੇਟਿਡ ਓਪਨ ਐਕਸੈਸ (ਸੁਥਾਈ ਵਿਧਾਨ ਦੀ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਪਹੁੰਚ) ਤਹਿਤ ਹਨ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਧਾਰਮਿਕ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਨਾਂਹ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ।

ਕਿਵੇਂ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇ:

1. ਮਾਪਿਆਂ/ਸਰਪ੍ਰਸਤਾਂ ਨੂੰ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੈਥਲਿਕ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਆਪ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋ ਕੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਵਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਪਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਕਿਹੜਾ ਕੈਥਲਿਕ ਸਕੂਲ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪਲਾਨਿੰਗ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ (ਯੁਨਾ ਵਿਭਾਗ) ਨੂੰ 905-890-1221 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।
2. ਸਕੂਲ ਸਟਾਫ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਅਤੇ ਯੁਗ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਦੇਖੋ ਲੜੀਏ ਦਸਤਾਵੇਜ਼)।
3. ਮੁਲਾਂਕਣ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਨਿਊਕਮਰ ਰਿਸੈਪਸ਼ਨ ਐਂਡ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਸੈਂਟਰ 'ਤੇ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਮੁਲਾਂਕਣ ਮੁਲਾਕਾਤ ਦੀ ਮਿਆਦ:

ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ: 1-2 ਘੰਟੇ
ਸੈਕੰਡਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ: 3-5 ਘੰਟੇ

ਲੁੜੀਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼:

- ਪਾਸਪੋਰਟ ਅਤੇ ਲੈਂਡਿੰਗ (ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਪੁੱਜਣ ਦੇ) ਫਾਰਮ ਦਾ ਰਿਕਾਰਡ ਜਾਂ ਪਰਮਾਨੈਂਟ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ ਕਾਰਡ
- ਉਮਰ ਦਾ ਸਬੂਤ (ਜਨਮ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਂ ਪਾਸਪੋਰਟ)
- ਟੀਕਾਕਰਣ ਦੇ ਰਿਕਾਰਡ
- ਘਰੇਲੂ ਪਤੇ ਦਾ ਸਬੂਤ
- ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਚੁੱਕੇ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਦਾ ਰੁਮਨ ਕੈਥੋਲਿਕ ਈਸਾਈ ਦੀਖਿਆ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਂ ਹੁਲੀ ਸੀ ਆਫ ਰੁਮ (ਰੁਮ ਦੇ ਪਵਿਤਰ ਸਮੁੰਦਰ) ਦੀ ਕਮਿਊਨੀਅਨ (ਸਮੂਲੀਅਤ) ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਧਾਰਮਿਕ ਮਰਿਆਦਾ ਦਾ ਈਸਾਈ ਦੀਖਿਆ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ (ਸਿਰਫ਼ ਐਲੀਮੈਂਟਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ)
- ਸਿੱਖਿਆ ਰਿਕਾਰਡ/ਟਰਾਂਸਕ੍ਰਿਪਟ



ਨੋਟ: ਕਮਾਂਡਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਸ਼ਰਣਾਰਥੀ ਦਾਅਵਾਕਾਰ, ਜਾਂ ਵਰਕ/ਸਟੱਡੀ ਪਰਮਿਟ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਕਲ ਲਾਜ਼ਮੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਐਡਮਿਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ (ਦਾਖਲਾ ਵਿਭਾਗ) ਵੱਲੋਂ ਜਾਰੀ ਅਨੁਮਤੀ ਦਾ ਪੱਤਰ ਹੁਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਹਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਐਡਮਿਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਨੂੰ 905-890-0708 ਐਕਸਟੈਨਸ਼ਨ 24500 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ਮੁਲਾਕਾਤ ਵਾਸਤੇ ਸਮਾਂ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰ
905-361-2344



ਮੁਲਾਕਾਤ ਵਾਸਤੇ ਸਮਾਂ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰ

ਮਿਡਵੇਲ ਟਾਊਨ ਸੈਂਟਰ ਤੋਂ

ਬੱਸ '42- ਮਾਵਿਸ ਅਤੇ ਨਵ ਸਟਾਰ ਡਾ. 'ਤੇ ਉਤਰੋ

ਵੈਸਟਵੁਡ ਮਾਲ ਤੋਂ

ਬੱਸ '42- ਮਾਵਿਸ ਅਤੇ ਨਵ ਸਟਾਰ ਡਾ. 'ਤੇ ਉਤਰੋ

ਸਕੂਏਰ ਵਨ ਤੋਂ

ਬੱਸ '61ਐਨ- ਮਾਵਿਸ ਅਤੇ ਨਵ ਸਟਾਰ ਡਾ. 'ਤੇ ਉਤਰੋ

ਸਾਊਥ ਕਾਮਨ ਮਾਲ ਤੋਂ

ਬੱਸ '26- ਸਕੂਏਰ ਵਨ 'ਤੇ ਉਤਰੋ, ਫੇਰ ਬੱਸ '61 ਐਨ ਲਵ ਅਤੇ ਮਾਵਿਸ ਅਤੇ ਨਵ ਸਟਾਰ ਡਾ. 'ਤੇ ਉਤਰੋ

ਸਪਾਰਜ਼ ਵਰਲਡ ਬਰਾਂਪਟਨ ਤੋਂ

ਬੱਸ '19ਐਸ- ਡੈਰੀ 'ਤੇ ਉਤਰੋ, ਫੇਰ ਬੱਸ '42ਡਬਲਿਊ ਲਵ, ਅਤੇ ਕਰਾਫਰਡ ਮਿਲਜ਼ ਐਂਡ ਨਵ ਸਟਾਰ ਡਾ. 'ਤੇ ਉਤਰੋ



ਬਰਾਂਪਟਨ ਸੈਂਟਰ ਨੂੰ ਬੱਸ ਦੇ ਰੂਟ

ਸਪਾਰਜ਼ ਵਰਲਡ ਬਰਾਂਪਟਨ ਤੋਂ

ਬੱਸ '2ਐਨ- ਮੇਨ ਸੇਂਟ ਐਂਡ ਬਵੈਰਡ ਡਾ. 'ਤੇ ਉਤਰੋ, ਫੇਰ ਬੱਸ '5ਈ ਬਦਲ, ਅਤੇ ਗਰੇਟ ਲੇਕਸ ਡਾ. 'ਤੇ ਉਤਰੋ ਅਤੇ 8 ਮਿੰਟਾਂ ਲਈ ਉੱਤਰ ਵੱਲ ਚੱਲੋ।

ਮਾਲਟਨ ਵਿੱਚ ਵੈਸਟਵੁਡ ਮਾਲ ਤੋਂ

ਟਰਾਈਨਿਟੀ ਕਾਮਨ ਮਾਲ ਵੱਲ ਬੱਸ '5- 11 ਮਿੰਟ ਸਕੂਲ ਵੱਲ ਤੁਰੋ, ਜਾਂ ਸਬੰਧਤ ਬੱਸਾਂ, '22ਈ, '19ਐਸ, '23ਈ, ਜਾਂ '23ਡਬਲਿਊ ਲਵ ਅਤੇ ਗਰੇਟ ਲੇਕਸ ਡਾ. ਅਤੇ ਸੈਲਵਿੰਡ ਰੂਡ 'ਤੇ ਉਤਰੋ, 2 ਮਿੰਟਾਂ ਲਈ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਚੱਲੋ।

ਬਰਾਂਪਟਨ ਵਿੱਚ ਬਰਾਮਲੀਆ ਸਿਟੀ ਸੈਂਟਰ ਤੋਂ

ਬੱਸ '19ਐਨ- ਗਰੇਟ ਲੇਕਸ ਡਾ. ਅਤੇ ਸੈਲਵਿੰਡ ਰੂਡ 'ਤੇ ਉਤਰੋ, 2 ਮਿੰਟਾਂ ਲਈ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਚੱਲੋ।

I was a stranger and you welcomed me. Matthew 25:35



신입생 환영회 및 평가 센터

신입생 환영회 및 평가 센터에서는 Dufferin-Peel Catholic District School Board 의 사명에 맞추어 여러 학교들과 협력하여 신입생 및 가족을 환영하며 온타리오 학교 시스템을 소개합니다. 명확히 정의된 초기 평가 절차를 통하여 학생의 능력, 재능 및 흥미를 파악하여 학교에 순조롭게 적응할 수 있도록 합니다

저희가 하는 일들

- 신입생과 가족들 환영
- 신입생과 가족들에게 온타리오 초등 및 중학교 시스템 소개
- 다문화 정착 및 교육 파트너십
(Multicultural Settlement and Education Partnership, MSEP) 프로그램을 통해 정착 지원
- 영어 및 수학 실력 평가
- 학교 성적 증명서, 평과 결과 및 나이를 바탕으로 중학생 배치 제안
- 중학생의 프로그램/코스 선택 및 중등과정 후의 목표에 대해 조언
- 등록한 학교에 평가 보고서를 보냄

어떤 사람이 평가를 받을 필요가 있나?

- 캐나다에 처음왔으며 온타리오 학군에 처음으로 입학하는 학생들(SK- 12학년)
- 캐나다에 있는 불어학교 학생
- Dufferin-Peel C.D.S.B. 학군에 처음왔으며 온타리오 소재 학교에 입학한지 3개월 미만인 성적표가 없는 학생 (예를 들어 다른 학군에서 온 편입생)
- 영어를 사용하는 학교 시스템에서 생활한지가 4년 미만인 미국, 영국, 뉴질랜드 또는 오스트레일리아에서 온 학생

어떤 학생이 Dufferin-Peel Catholic Schools 에 등록할 수 있나?

천주교 신자인 아동 및 부모가 천주교 신자인 아동은 초등학교에 입학할 수 있습니다. 중학교 입학은 개방을 명하는 지방 법에 따라 어떤 아동에게도 종교를 명목으로 입학을 거부할 수 없습니다.

등록 방법:

1. 부모/보호자가 지정된 카톨릭 학교에 직접 찾아 가 등록해야 합니다. 귀하가 사는 지역에 위치한 카톨릭 학교를 찾으려면 **905-890-1221**로 기획부에 연락하십시오.
2. 교직원이 서류를 확인한 후 유자격 학생을 등록 해 드립니다.
(‘필요한 서류’ 참조)
3. 평가 시험은 신입생 환영회 및 평가 센터에서 예약하십시오.

평가 시험 소요 시간:

초등생: 1-2 시간

중등생: 3-5 시간

필요한 서류:

- 여권 및 입국 증명서 또는 영주권
- 나이 증명 서류(출생 증명서 또는 여권)
- 면역접종 기록
- 집주소 증명 서류
- 학생과 부모 중 한사람의 로마 카톨릭교 세례 증명서 또는 Holy See of Rome에서 받은 다른 영성체 예식 세례 증명서(Roman Catholic Baptismal Certificate)
(초등생에게만 적용됨)
- 교육 기록/성적 증명서



참조사항: 외국인 학생, 망명 신청자 또는 직업/학생 비자로 온 학생은 입학담당 부서에서 발급한 허락서가 있어야만 합니다. 자세한 정보는 905-890-0708 구내전화 24500번으로 입학담당 부서에 연락하십시오.

전화로 예약하십시오
905-361-2344



Mississauga Centre에 가는 버스 노선

출발점: Meadowvale Town Centre

42번 버스 -Mavis 와 Novo Star Dr에서 내리십시오.

출발점: Westwood Mall 42번 버스 -Mavis 와 Novo Star Dr에서 내리십시오.

출발점: Square One 61N번 버스 - Mavis 와 Novo Star Dr에서 내리십시오.

출발점:South Common Mall 26번 버스 - Square One에서 내려61N 버스로 갈아타고 Mavis 와 Novo Star Dr에서 내리십시오.

출발점:Shopper's World Brampton 19S번 버스 - Derry에서 내려 42W 버스로 갈아타고 Crawford Mills 와 Novo Star Dr에서 내리십시오.



Brampton Centre에 가는 버스 노선

출발점: Shopper's World Brampton

2N번 버스 -Main St. 와 Bovaird Dr에서 내려5E 버스로 갈아탄 후 Great Lakes Dr.에서 내려 북쪽으로 8 분 걸어가십시오 .

출발점: Westwood Mall in Malton

5번 버스를 타고 Trinity Common Mall에서 내려 - 학교까지 11 분 정도 걸어가든지 - 아니면 22A번, 19S번, 23E번 또는 23W번으로 갈아타고Great Lakes Dr. 와 Sailwind Rd.에서 내려 남쪽으로 2분 걸어가십시오.

출발점: Brampton 에 위치한 Bramalea City Centre

19N번 버스 -Great Lakes Dr. 와 Sailwind Rd.에서 내려 남쪽으로 2분 걸어 가십시오.

I was a stranger and you welcomed me. Matthew 25:35



Mga Sentro Para sa Pagtanggap at Pagtatasa ng Mga Bagong Dating

Sa pagkakatumang misyon ng Sangguniang Pampaaralan ng Katoliko sa Distrito ng Dufferin-Peel, at sa pakikiisa kasama ng mga paaralan, ang Mga Sentro Para sa Pagtanggap at Pagtatasa ng Mga Bagong Dating, ay nagkakaloob ng mga malugod na pagtanggap at panimulang suporta para sa mga pamilya at mga mag-aaral ng mga tungkol sa sistema ng paaralan sa Ontario. Sa pamamagitan ng isang malinaw na pagtuturing sa proseso ng pangunahing pagtatasa, ang mga abilidad ng mga mag-aaral, mga talento at mga interest ay kinikilala at ibinabahagi, na nagkakaloob ng isang maayos na pagpasok sa komunidad ng paaralan.

Ang Aming Gawain

- Malugod naming binabati at sinasalubong ang mga bagong dating na mag-aaral at ang kanilang mga pamilya
- Ipinapakilala sila sa sistemang pampaaralan ng elementarya at ng sekundaryo sa Ontario
- Nag-aalok ng suporta para sa kanilang pagsasaayos sa pamamagitan ng Multicultural Settlement and Education Partnership (MSEP)
- Nagtatasa ng kanilang kakayahan sa wikang Ingles at kaalaman sa matematika
- Nagbibigay suhestiyon sa tamang paglalagay ng mga mag-aaral sa sekundaryong paaralan batay sa kanilang mga kopya ng rekord pampaaralan, resulta ng pagtatasa at ng edad
- Nagpapayo sa mga mag-aaral ng sekundaryong paaralan sa pagpili ng programa/mga kurso at mga kahahantungan ng mga nakatapos ng sekundaryo
- Ipinadadala ang report ng pagtatasa sa rehistrado ng paaralan

Sino ang may kailangan ng pagtatasa?

- Alinman sa mga mag-aaral na bagong dating sa Canada, papasok sa sistemang pampaaralan ng Ontario sa kauna-unahan pagkakataon (SK-Grado 12)
- Alinman sa mga mag-aaral mula sa paaralan ng may wikang Pranses sa Canada
- Alinman sa mga mag-aaral na bago lamang sa Dufferin-Peel C.D.S.B., ng walang pinanghahawakang Kard ng Report, at ang sinumang nakapabilang sa sistemang pampaaralan ng Ontario sa loob ng wala pang tatlong buwan (hal., lumpat mula sa ibang sangguniang pampaaralan)
- Alinman sa mga mag-aaral mula sa

United States, United Kingdom, New Zealand, o Australia na pumasok sa isang sistemang pampaaralan ng wikang Ingles sa loob lamang ng wala pang apat na taon

Sino ang maaaring makapagparehistro sa Dufferin-Peel Catholic Schools?

Ang pagtanggap sa elementarya ay bukas para sa Katolikong mga bata at mga anak ng mga magulang na Katoliko. Ang pagtanggap naman sa mga paaralan ng sekundaryo ay nasa ilalim ng batas panlalawigan na Open Access at walang sinumang mag-aaral ang hindi dapat matanggap dahilan sa relihiyon nito.

Paano Magparehistro:

1. Ang mga magulang/tagapag-alaga ay kailangang iparehistro ang kanilang anak ng personal sa kanilang itinalagang paaralan ng Katoliko. Upang malaman kung saang paaralan ng Katoliko sa inyong lugar, tumawag sa Departamento ng Pagpapalano sa 905-890-1221.
2. Ang mga kawani ng paaralan ay titingnan ang mga dokumento at irerehistro ang mga mag-aaral na karapat-dapat (tingnan ang Mga Dokumentong Kailangan).
3. Isasagawa ang takdang petsa ng pagtatasa mula sa isa sa Mga Sentro Para sa Pagtanggap at Pagtatasa ng Mga Bagong Dating.

Tagal ng itinakdang pagtatasa

Mga Mag-aaral ng Elementarya:
1-2 mga oras
Mga Mag-aaral ng Sekundaryo:
3-5 mga oras

Mga Dokumentong Kailangan:

- Pasaporte at Pormularyo ng Rekord sa Paglapag o Kard bilang
- Permanenteng Residente
- Katibayan ng edad (Sertipiko ng Kapanganakan o Pasaporte)
- Mga Rekord ng Bakuna
- Katibayan ng Tirahan
- Sertipiko ng Binyag sa Katoliko Romano para sa mag-aaral at para sa isa sa mga magulang o Sertipiko ng Binyag ng ibang seremonya sa komunyong ng Holy See of Rome (para lamang sa mga mag-aaral ng elementarya)
- Mga Rekord ng Edukasyon/Mga Kopya



PAALALA: Ang mga internasyonal na mag-aaral, mga refugee claimant, o mag-aaral na naghahanapbuhay/may permiso para sa pag-aaral ay kailangang mayroong kalakip na Liham ng Permisong na ipinagkaloob ng Departamentong Tagapagtanggap o Admissions Department. Para sa mga karagdagang impormasyon, tumawag sa Admissions Department sa 905-890-0708 ekstensyon 24500.

Tumawag sa amin upang makipagkita

905-361-2344



Ruta ng Bus patungo ng Missasauga Assessment Centre

Mula sa Meadowvale Town Centre: Sumakay sa Bus # 42 - Bumaba sa Mavis at Novo Star Drive. • **Mula sa Westwood Mall:** Sumakay sa Bus # 42 - Bumaba sa Mavis at Novo Star Drive
Mula sa Square One: Sumakay sa Bus # 61N - Bumaba sa Mavis at Novo Star Drive.
Mula sa South Common Mall: Sumakay sa Bus # 26 - Bumaba sa Square One, lumipat sa Bus # 61, bumaba sa Mavis at Novo Star Drive. • **Mula sa Shopper's World Brampton:** Sumakay sa Bus # 19S - Bumaba ng Derry, lumipat sa Bus # 42W, bumaba sa Cawdord Mills at Novo Star Drive.



Ruta ng Bus patungo ng Brampton Assessment Centre

Mula sa Shopper's World in Brampton: Sumakay sa Bus # 2N - Bumaba sa Main St at Bovard Dr., lumipat sa Bus # 5E, bumaba sa Great Lakes Dr., at lumakad ng 8 minuto patungong Hilaga. • **Mula sa Westwood Mall ng Malton:** Sumakay sa Bus # 5 patungong Trinity Common Mall, lumakad ng 11 minuto mula sa paaralan o kaya'y sumakay sa Bus # 22A, # 19S, # 23E o 23W, bumaba sa Great Lakes at Sailwing Rd., lumakad ng 2 minuto patunong Timog.
Mula sa Bramalea City Centre ng Brampton: Sumakay sa Bus # 19N, bumaba sa Great Lakes at Sailwind, lumakad ng 2 minuto patungong Timog.